**PRIPRAVA NA TIMSKI POUK**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Predmeta**: Slovenščina Angleščina | **Učitelja:** Maja Kosmač Zamuda Andrea Jadrzyk | **Razred**: 1. letnik**Datum**: 17. 4. 2014 | **Zap. št. ure**: ena ura |
| **Učna tema**: W. Shakespeare; Sonet 130 |
| **Učni cilji in/oz. pričakovani učni dosežki** |
| **Pri slovenščini**:* Dijaki navedejo dejstva o W. Shakespeareju,ki jih že poznajo. Spoznajo značilnosti elizabetinskega soneta . Znajo navesti njegove značilnosti (motivne, tematske, oblikovne).
* Dijaki razumejo in poznajo značilnosti obdobja in dokazujejo zmožnost razumevanja literarnega besedila upoštevajoč lit. obdobje.
* Poskušajo poiskati slovenske izraze za posamezne literarno teoretične pojme, ki jih preberejo v Sonetu Billyja Collinsa.
 |  **Skupni učni cilji:*** Dijaki spoznajo in razumejo značilnosti Elizabetinskega soneta na primeru istega besedila v slovenščini in angleščini.
* Dijaki znajo primerjati besedili v angleškem in slovenskem jeziku. Razložiti vsebino Soneta 130 v obeh jezikih in pri tem uporabiti ustrezno literarno teoretično izrazje v obeh jezikih.
 |  **Pri angleščini:*** **Dokažejo poznavanje življenja in dela Shakespeareja z vstavljanjem ustreznih angleških izrazov v besedilo na učnem listu.**
* **Znajo s svojimi besedami povzeti dogajanje v odlomku, navesti sporočilo odlomka v angleškem jeziku.**
* **Znajo razložiti obliko Shakespearovega soneta.**
 |
| **Vrsta ITP:**horizontalna, dvopredmetna, interdisciplinarna | **Učne oblike:**frontalno, skupinsko, individualno | **Učne metode:**razgovor, razlaga, projekcija |
| **Učila in učni pripomočki:****Slovenščina :** I**-**tabla, računalnik, projektor, berilo in učni list**Francoščina:**  tabla, učni list  |
| **Potek ure – dejavnosti dejavnosti**  | **Čas** | 1. **učitelj**

**(prof. Maja Kosmač Zamuda)** | 1. **učitelj**

**(prof. Andrea Jadrzyk)** | **Dijaki** |
| 1' | Napove uro timskega pouka in naredi uvod v učno temo. |  |  |
| 10'  | Za uvodno motivacijo vpraša dijake, kaj že vedo o Shakespearju. Katero tragedijo so brali za domače branje? Kaj je Shakespeare še napisal? | Razdeli učni list, jih prosi, da dopolnijo 1. nalogo in tako osvežijo svoje poznavanje o življenju in delu avtorja. | Dijaki odgovarjajo na vprašanja in nato samostojno rešujejo nalogo na učnem listu |
| 10'  | Spremlja delo dijakov in tujega učitelja v razredu ter razdeli UL še v slovenščini. | Bere Sonet 130 v angleščini in skupaj z dijaki povzame vsebino soneta. | Sodelujejo pri povzemanju in zapisujejo ugotovitve. |
| 5` | Učitelj prosi, da dijak prebere sonet 130 v slovenščini. |  | Dijaki sledijo branju besedila v berilu oz. na učnem listu |
|  | 10` | Analiza Soneta 130:motivitemaideja | Piše literarno teoretične izraze v angleščini na tablo. | Dijaki sodelujejo pri analizi in si delajo zapiske. |
|  | 7` | Priprava na primerjavo med elizabetinskim in Petracovim sonetom. | Skupaj z dijaki prebre Sonet Billyja Collinsa,ki govori o sonetu Francesca Petrrarce. | Dijaki sodelujejo z odgovori na vprašanja. |
|  | 2` | Poda navodilo za domačo nalogo, ki je na učnem listu. V kolikor je dovolj časa tabelo dijaki rešujejo na i-tablo. | Posamezne pojme izgovori še v angleščini | Dijaki sledijo navodilom./ zapisujejo rešitve na i-tablo. |

**ŠOLSKI CENTER LJUBLJANA, GIMNAZIJA ANTONA AŠKERCA**

**Datum: 17. 4. 2014, 3. šolska ura (učilnica 108)**

**Oddelek: 1. B**

**Učna tema: Renesančna lirika**

**Učna enota: Shakespearov sonet št. 130**

**Izvajalki:**

Maja Kosmač Zamuda (prof. slovenščine)inAndrea Jadrzyk (tuja učiteljica, prof. angleščine)

**Potek učne ure:**

1. Napoved teme in navezava na življenje in delo W. Shakespearja, ki so ga spoznali ob obravnavi domačega branja, tragedije Hamlet. **M (5 min)**
2. Ob učnem lističu v ang. povzetek življenjepisa avtorja, ki ga dijaki dopolnijo **A (10 min)**
3. Nadaljevanje dela na učnem lističu, branje Soneta 130 v ang in razumevanje (povzetek vsebine v ang). **A (10 min)**
4. Branje Soneta 130 v berilu v SJ. **M (5 min)**
5. Motivno-tematska analiza soneta v SJ, določitev sporočila. **M (delo na i-tabli), 5 min**
6. Oblikovna analiza soneta 130 v primerjavi s Petracom **M**

Sledi navezava na romansko obliko soneta, ki jo ponovijo v ang. ob branju pesmi Sonnet Billyja Collinsa, ki jo imajo na učnem listu  **A**

All we need is fourteen lines, well, thirteen now,
and after this one just a dozen
to launch a little ship on love's storm-tossed seas,
then only ten more left like rows of beans.

How easily it goes unless you get Elizabethan
and insist the iambic bongos must be played
and rhymes positioned at the ends of lines,
one for every station of the cross.

But hang on here wile we make the turn
into the final six where all will be resolved,
where longing and heartache will find an end,

where Laura will tell Petrarch to put down his pen,
take off those crazy medieval tights,
blow out the lights, and come at last to bed.

1. Primerjava obeh oblik na i-tabli v tabeli, kamor vpisujejo izraze v ang. in slov. jeziku. (**DN v spletni učilnici)**